# E.4. QUESTIONNAIRE ENFANT DE MOINS DE 5 ANS

# REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

INSTITUT NATIONAL DE LA STATISTIQUE



## **QUESTIONNAIRE ENFANT DE MOINS DE 5 ANS**



MICS-PALU RDC 2017-2018

PANNEAU D'INFORMATION SUR L'ENFANT				UF
<b>UF1.</b> Numéro de grappe :	<b>UF2</b> . Numéro du Mér	nage:		
UF3. Nom et Numéro de ligne de l'enfant :	<b>UF4</b> . Nom et Numéro	o de ligne de	la Mère /Gardien(ne	
Nom	Nom			
UF5. Nom et Code de l'enquêteur :	<b>UF6.</b> Nom et Code du	u chef d'équi	pe:	
Nom	Nom			
UF7. Jour/ Mois / Année de l'entretien:	<b>UF8</b> . Enregistrer l'heudébut de l'entretien		HEURES : N	1inutes
//2 0 1	debat de l'entretien	•	: -	
Vérifier l'âge du/de la répondant(e) à HL6 dans la ListE des Membres Si l'âge est 15-17 ans, vérifier que le consentement d'un adulte pour nécessaire (HL20=90). Si le consentement est nécessaire mais pas encerclé à UF17. Le/la répondant(e) doit avoir au moins 15 ans.	our l'entretien a été obtenu (HH33 ou HH39) ou pas			
<b>UF9.</b> Vérifier les questionnaires complétés dans ce ménage : Un des membres de votre équipe a-t-il déjà interviewé ce répondant sur un autre questionnaire ?	OUI, DEJA INTERVIEWE			
UF10A. Bonjour, je m'appelle (votre Nom). Nous sommes de l'Institut National de la Statistique. Nous menons une étude sur la situation des enfants, des familles et des ménages. Je voudrais parler avec vou de la santé et du bien-être de (Nom de l'Enfant à UF3). Cet entretien prend habituellement 30 minutes. Toutes les informations que nous obtiendrons resteront strictement confidentielles et anonymes. Si vou ne voulez pas répondre à une question ou voulez stopper l'entretien, merci de me le faire savoir. Puis-je commencer maintenant ?	de l'Enfant à UF3). Cet entretien prend habituellement 30 minutes. Toutes les informations que nous obtiendrons resteront strictement confidentielles et anonymes. Si vous ne voulez pas répondre à une question ou voulez stopper l'entretien, merci de me le faire savoir. Puis-je commencer maintenant ?			
OUI, permission donnee		actéristiques	s de l'enfant	
UF17. Résultat de l'interview de l'enfant de moins de 5 ans  Les Codes réfèrent à la mère/gardien(ne).  Discuter tous les résultats non complets avec votre superviseur.		PAS À LA REFUSE PARTIELL EN INCAF PAS DE C CETTE RE	TE	

CARACTERISTIQUES DE L'ENFANT DE MOINS DE 5 ANS	S	UE
<b>UBO.</b> Avant que je ne commence l'entretien, pourriez-vous apporter,		
SVP, le certificat de naissance de ( <b>nom</b> ), sa carte/carnet de vaccination ou toute autre carte où des vaccinations sont inscrites ? Nous aurons besoin de nous référer à ces documents		
<b>UB1.</b> En quel jour, quel mois et quelle année <i>(nom)</i> est-il/elle né(e)?		
	DATE DE NAISSANCE  JOUR	
Insister:  Quand est son anniversaire		
Quality est son anniversaire	NSP JOUR98	
Si la mère/gardien(ne) connait la date de naissance exacte, enregistrer aussi le jour de naissance ; sinon, encercler '98' pour jour.	MOIS	
Les Mois et Année doivent être enregistrés.	ANNÉE 2 0 1	
UB2. Quel âge a (nom) ?		
	AGE (EN ANNÉES REVOLUES)	
Insister:		
Quel âge a eu <i>(nom)</i> à son dernier anniversaire ?		
Enregistrer l'âge en années révolues.		
Enregistrer '0' si moins d'un an.		
Si les réponses à UB1 et UB2 sont incohérentes, insister et corriger.		
UB3. Vérifier UB2 : âge de l'enfant ?	0, 1, OU 2 ANS	1 <i>⇒UB9</i>
<b>UB4.</b> Vérifier le numéro de ligne du/de la répondant(e) (UF4) et celui du/ de la répondant(e) au QUESTIONNAIRE MÉNAGE (HH47):	RÉPONDANTE EST LA MEME, UF4=HH471 RÉPONDANTE N'EST PAS LA MEME UF4≠HH472	2 <i>⇒UB6</i>
<b>UB5.</b> Vérifier ED10 dans IE MODULE EDUCATION DU QUESTIONNAIRE MÉNAGE: est-ce que l'enfant fréquente un programme d'éducation préscolaire pendant l'année scolaire actuelle ?	OUI, ED10=0	1 <i>⇒UB8B</i> 2 <i>⇒UB9</i>
<b>UB6.</b> Est-ce que <i>(nom)</i> a déjà fréquenté un programme d'éducation préscolaire ?	OUI	2 <i>⇒UB9</i>
UB7. A n'importe quel moment depuis Septembre, a-t-il/elle assisté à	OUI1	1 <i>⇒UB8A</i>
(programmes mentionnés à UB6)?	NON	2 <i>⇒UB9</i>
UB8A. Est-ce qu'il/elle fréquente actuellement un (programme mentionné à UB6)?  UB8B. Vous avez mentionné que (nom) a fréquenté un programme d'éducation préscolaire cette année scolaire. Est-ce qu'il/elle participe	OUI	
actuellement à ce programme?		
UB9. Est-ce que (nom) est couvert(e) par une assurance santé?	OUI	2⇒Module suivant
UB10. Par quel type d'assurance santé (nom) est-il/elle couvert(e) ?  Enregistrer tout ce qui est mentionné.	ORGANISATION MUTUELLE DE SANTE/ ASSURANCE SANTE A BASE COMMUNAUTAIRE	
	AUTRE (préciser)X	

ENREGISTREMENT DES NAISSANCES		BR
BR1. Est-ce que (nom) a un Acte de naissance ?	OUI, VU1	1⇒ Module suivant
Si Oui, demander : Puis-je le voir SVP ?	OUI, PAS VU	2⇔ Module suivant
	NSP8	
BR2. La naissance de <i>(nom)</i> a-t-elle été enregistrée/déclarée auprès de l'état civil ?	OUI	1⇒ Module suivant
	NSP8	
BR3. Savez-vous où enregistrer/déclarer la naissance de (nom)?	OUI	

EC1. Combien de livres d'enfants ou de livres d'images avez-vous pour	AUCUN00
(nom)?	7.00017
	NOMBRE DE LIVRES POUR ENFANTS0_
	10 LIVRES OU PLUS10
EC2. Je voudrais savoir quels sont les jouets avec lesquels (nom) joue quand il/elle est à la maison.	
Est-ce qu'il/elle joue avec :	O N NSP
[A] des jouets fabriqués à la maison comme des poupées, voitures ou autres jouets fabriqués à la maison) ?	JOUETS FABRIQUES A LA MAISON 1 2 8
[B] des jouets d'un magasin ou des jouets d'un fabricant ?	JOUETS D'UN MAGASIN 1 2 8
[C] des objets du ménage (comme des bassines, casseroles),	OBJETS DU MÉNAGE
ou des objets trouvés dehors (comme des bâtons, pierres, animaux, coquilles ou feuilles) ?	OU DE DEHORS1 2 8
<b>EC3.</b> Parfois les adultes qui s'occupent des enfants doivent quitter la maison pour aller faire des courses, faire la lessive, ou pour d'autres raisons et doivent laisser les jeunes enfants.	
Au cours de la semaine passée, combien de jours <i>(nom)</i> a t-il/elle été:	
[A] laissé seul(e) pour plus d'une heure ?	
	NOMBRE DE JOURS LAISSES SEUL POUR PLUS D'UNE HEURE
[B] laissé sous la garde d'un autre enfant, c'est-à-dire quelqu'un de moins de 10 ans, pour plus d'une heure ?	NOMBRE DE JOURS LAISSES SOUS LA GARDE D'UN AUTRE ENFANT POUR PLUS D'UNE HEURE
Si 'Aucun' enregistrer '0'. Si 'NSP', enregistrer '8'.	
EC4. Vérifier UB2 : Age de l'enfant ?	0 OU 1 AN
	2, 3 OU 4 ANS2 suivant

<b>EC5.</b> Pendant les trois derniers jours, avez-vous, vous ou un autre membre du ménage de 15 ans ou plus, participé avec <i>(nom)</i> à l'une des activités suivantes					
Si'Oui', demander: Qui a participé à cette activité avec <b>(nom)</b> ?					
Une mère ou un père adoptif vivant dans le ménage qui a participé avec l'enfant doit être codé comme mère ou père.					
Encercler tout ce qui s'applique					
'PERSONNE' ne peut pas être encerclé s'il ya un membre du ménage de plus de 15 ans qui a participé à cette activité avec l'enfant.		MÈRE	PÈRE	AUTRE	PERSONNE
[A] Lire des livres ou regarder des livres illustrés avec (nom)?	LIRE DES LIVRES	Α	В	Χ	Υ
[B] Raconter des histoires à <i>(nom</i> ) ?	RACONTER HISTOIRES	А	В	Χ	Y
[C] Chanter des chansons avec ou à <i>(nom)</i> , y compris des berceuses ?	CHANTER CHANSONS	А	В	Χ	Υ
[D] Emmener <i>(nom)</i> en dehors de la maison ?	L'EMMENER DEHORS	А	В	Χ	Y
[E] Jouer avec (nom)?	JOUER AVEC	Α	В	Χ	Υ
[F] Nommer, compter ou dessiner des choses avec <b>(nom)</b> ?	NOMMER,COMPTER, DESSINER	А	В	X	Y
EC5G. Vérifier UB2 : Age de l'enfant ?	2 ANS				1 <i>⇒ Module</i> suivant
EC6. Je voudrais maintenant vous poser des questions sur la santé et le développement de votre enfant. Les enfants ne se développent pas tous de manière identique et ils n'apprennent pas tous à la même vitesse. Certains, par exemple, marchent plus tôt que d'autres. Ces questions portent sur plusieurs aspects du développement de votre enfant.  Est-ce que (nom) connaît ou peut citer au moins dix lettres de l'alphabet ?	OUI NON			2	
EC7. Est-ce que (nom) peut lire au moins 4 mots simples et courants ?	OUI			2	
EC8. Est-ce que (nom) connait les noms et les symboles des chiffres de 1 à 10 ?	OUI			2	
EC9. Est-ce que (nom) peut attraper par terre un petit objet avec deux doigts, tel un bâton ou un caillou ?	OUI			2	
EC10. Est-ce que (nom) est parfois trop malade pour jouer ?	OUI			1	
<b>EC11.</b> Est-ce que <b>(nom)</b> est capable de suivre de simples instructions sur commentfaire quelque chose correctement ?	OUI			1	
EC12. Quand on donne quelque chose à faire à <i>(nom)</i> est-il/elle capable de le faire de manière indépendante ?	NSP			1	
	NSP			8	

EC13. Est-ce que (nom) s'entend bien avec les autres enfants ?	OUI	
	NSP8	
EC14. Est-ce que (nom) donne des coups de pieds, mord, ou frappe les autres enfants ou les adultes ?	OUI	
	NSP8	
EC15. Est-ce que (nom) est facilement distrait ?	OUI	
	NSP8	

DIS	CIPLINE DE L'ENFANT		UC
UCE	<b>11.</b> Vérifier UB2 : Age de l'enfant ?	0 AN	1⇒ Module suivant
UCE	12. Maintenant je voudrais parler de quelque chose d'autre.	1, 2, 0 00 47(10)	
002	2. Maintenant je vedardie panor de querque enece d'addre.		
Les	adultes utilisent certains moyens pour apprendre aux enfants à bien se comporter ou pour traiter des problèmes de comportement. Je vais vous lire une liste de méthodes qui sont utilisées. Dites-moi SVP, si vous ou un autre membre adulte de votre ménage avez utilisé une de ces méthodes avec (nom) au cours du mois dernier.		
[A]	Retirer des privilèges, interdire quelque chose que <i>(nom)</i> aime faire ou ne pas lui permettre de quitter la maison.	OUI NON RETIRER DES PRIVILEGES 1 2	
[B]	Expliquer à <i>(nom)</i> pourquoi son comportement est incorrect.	EXPLIQUER LE MAUVAIS COMPORTEMENT 1 2	
[C]	Le/la secouer	SECOUER 1 2	
[D]	Hurler ou lui crier dessus	HURLER, CRIER DESSUS 1 2	
[E]	Lui donner quelque chose d'autre à faire.	DONNER AUTRE CHOSE A FAIRE 1 2	
[F]	Lui donner une fessée, le frapper ou le taper sur les fesses à mains nues.	DONNER UNE FESSEE, FRAPPER, TAPER A MAINS NUES1 2	
[G]	Le/la frapper sur les fesses ousur d'autres parties du corps avec quelque chose tel ceinture, brosse à cheveux, bâton ou autre objet dur.	FRAPPER AVEC CEINTURE, BROSSES, BATON OU AUTRE1 2	
[H]	Le/la traiter d'idiot, de paresseux ou d'un autre nom comme ça.	TRAITER D'IDIOT, PARESSEUX OUAUTRE 1 2	
[1]	Le/la frapper ou le/la gifler sur le visage, la tête ou les oreilles.	FRAPPER/GIFFLER SUR LE VISAGE, TETES OU OREILLES 1 2	
[J]	Le/la frapper ou le/la taper sur les mains, les bras ou les jambes.	FRAPPER/TAPER SUR LES MAINS, BRAS OU JAMBES1 2	
[K]	Le/la battre, c'est-à-dire le/la frapper encore et encore aussi fort que possible.	BATTRE ET FRAPPER ENCORE ET ENCORE AUSSI FORT QUE	
[L]	Lui tirer les oreilles	POSSIBLE	
gai	13. Vérifier UF4 : Est-ce que le/la répondant(e) est lamère ou le/la rdien(ne) d'un autre enfant de moins de 5 ans ou d'un enfant de 5-14 es sélectionné pour le questionnaire enfant de 5-17 ans ?	OUI	1⇒ UCD5
	<b>14.</b> Vérifier UF4 : Est-ce que ce/cette répondant(e) a déjà répondu à la estion suivante (UCD5 ou FCD5) pour un autre enfant ?	OUI	1⇒ Module suivant
	<b>15.</b> Pensez-vous que pour élever ou éduquer correctement un enfant, st nécessaire qu'il soit puni physiquement ?	OUI	
		NSP / PAS D'OPINION8	

FONCTIONNEMENT DE L'ENFANT		UCF
UCF1. Vérifier UB2 : Age de l'enfant ?	0 OU 1 AN	1 <i>⇒Module</i> suivant
<b>UCF2</b> . Maintenant je voudrais vous poser quelques questions sur les difficultés que votre enfant peut connaître :	OUI	
(Nom) porte-t-il/elle des lunettes ?		
UCF3. (Nom) utilise-t-il/elle une prothèse auditive ?	OUI	
<b>UCF4.</b> <i>(Nom)</i> utilise-t-il/elle un équipement ou reçoit t-il/elle de l'assistance pour marcher ?	OUI	
<b>UCF5.</b> Pour les questions suivantes, je vous demanderai de répondre en sélectionnant une réponse parmi quatre réponses possibles. Pour chaque question diriez-vous que <i>(nom)</i> a 1) aucune difficulté, 2) quelques difficultés, 3) beaucoup de difficultés ou 4) si il/elle ne peut pas du tout faire l'activité.		
Répéter les catégories en posant les questions individuelles à chaque fois que la répondante n'utilise pas une des catégories de réponse.  Rappelez-vous que les 4 réponses possibles sont : 1) aucune difficulté, 2) quelques difficultés, 3) beaucoup de difficultés ou 4) ne peut pas du tout faire l'activité ?		
UCF6. Vérifier UCF2 : Enfant porte des lunettes ?	OUI, UCF2=1	1⇒ <i>UCF7A</i> 2⇒ <i>UCF7B</i>
UCF7A. Lorsqu'il/elle porte ses lunettes, <i>(nom)</i> a-t-il/elle des difficultés à voir ?	AUCUNE DIFFICULTE	
UCF7B. (Nom) a-t-il/elle des difficultés à voir ?	BEAUCOUP DE DIFFICULTES	
UCF8. Vérifier UCF3 : Enfant porte une prothèse auditive ?	OUI, UCF3=1	1⇒ <i>UCF9A</i> 2⇒ <i>UCF9B</i>
UCF9A. Lorsqu'il/elle utilise sa prothèse auditive, (nom) a-t-il/elle des difficultés à entendre des sons comme la voix des gens ou de la musique ?  UCF9B. (Nom) a-t-il /elle des difficultés à entendre des sons comme la voix des gens ou de la musique ?	AUCUNE DIFFICULTE	
UCF10. Vérifier UCF4 : Enfant utilise un équipement ou reçoit de l'assistance pour marcher ?	OUI, UCF4=1	1 <i>⇒UCF11</i> 2 <i>⇒UCF13</i>
<b>UCF11.</b> Sans son équipement ou assistance, <i>(nom)</i> a-t-il /elle des difficultés à marcher ?	QUELQUES DIFFICULTES	
<b>UCF12</b> . Avec son équipement ou assistance, <i>(nom)</i> a-t-il/elle des difficultés à marcher ?	AUCUNE DIFFICULTE	1⇒ <i>UCF14</i> 2⇒ <i>UCF14</i> 3⇒ <i>UCF14</i> 4⇒ <i>UCF14</i>
<b>UCF13.</b> Par rapport aux enfants du même âge, <i>(nom)</i> a-t-il/elle des difficultés à marcher ?	AUCUNE DIFFICULTE	
<b>UCF14.</b> Par rapport aux enfants du même âge, <i>(nom)</i> a-t-il /elle des difficultés à saisir des petits objets avec sa main ?	AUCUNE DIFFICULTE	
UCF15. (Nom) a-t-il /elle des difficultés à vous comprendre ?	AUCUNE DIFFICULTE	

UCF16. Lorsque (nom) parle, avez-vous des difficultés à le/la comprendre?	AUCUNE DIFFICULTE
UCF17. Par rapport aux enfants du même âge, (nom) a-t-il /elle des difficultésà apprendre des choses ?	AUCUNE DIFFICULTE
UCF18. Par rapport aux enfants du même âge, (nom) a-t-il /elle des difficultés à jouer ?	AUCUNE DIFFICULTE
<b>UCF19.</b> La prochaine question a 5 options de réponses différentes. Je vais vous les lire après chaque question.	
Par rapport aux enfants du même âge, <i>(nom)</i> donne-t-il/elle des coups de pied, mord-il/elle ou frappe-t-il/elle les autres enfants ou les adultes ?	PAS DUTOUT
Diriez-vous : pas du tout, moins, la même chose, plus ou beaucoup plus ?	BEAUCOUP PLUS5

ALLAITEMENT ET APPORT ALIMENTAIRE					BD		
BD1. Vérifier UB2 : Age de l'enfant ?	0, 1, OU 2 ANS			1			
	3 OU 4 ANS			2	2⇒Module suivant		
BD2. Est-ce que (nom) a été allaité ?	OUI			1	carrant		
BB2. Est de que (Nom) a die allaite :	NON				2⇔ <i>BD3A</i>		
	NSP			8	8 <i>⇒ BD3A</i>		
BD3. Est-ce que (nom) est toujours allaité ?	OUI				0-7 BD3A		
BDS. Est-ce que (nom) est toujours anaite :	NON						
	NCD			0			
PPO1 1// // 1/PO A 1 / // ( 1.2	NSP						
BD3A. Vérifier UB2 : Age de l'enfant ?	0 OU 1 AN 2 ANS				2 <i>⇒ Module</i>		
					suivant		
<b>BD4.</b> Hier, durant le jour ou la nuit, est-ce que <i>(nom)</i> <u>a bu quelque chose</u> au biberon ?	OUI						
au biberoin :	NON			2			
	NSP			8			
BD5. Hier, durant le jour ou la nuit, est-ce que (nom) a bu des Sels de	OUI						
Réhydratation Orale ou SRO ?	NON						
	NSP			8			
BD6. Hier, durant le jour ou la nuit, est-ce que <i>(nom)</i> a bu ou mangé	OUI			1			
des vitamines ou des suppléments minéraux ou n'importe quel médicament?	NON	2					
	NSP	8					
BD7. Maintenant je voudrais vous poser des questions sur les autres							
liquides que <i>(nom)</i> pourrait avoir pris hier durant le jour ou la nuit ?							
SVP, inclure aussi tous les liquides consommés en							
dehors de la maison.							
Hier, durant le jour ou la nuit, est-ce que <i>(nom)</i> a bu <i>(nom de item)</i> :							
Thei, durant le jour ou la nuit, est ce que (nom) à su (nom de nem).		OUI	NON	NSP			
[A] De l'eau simple ?	EAU SIMPLE	1					
		ı	2	8			
[B] Jus de fruits ou boissons à base de jus de fruits ?	JUS OU BOISSON A BASE DE JUS	1	2	8			
[C] Du bouillon/soupe claire (Pepe soupe) ?	BOUILLON CLAIR	1	2	8			
[D] Du lait maternisé tel que Nan, Guigoz, France lait, Nursie ?	LAITMATERNICE	1	2☆	84			
	LAIT MATERNISE	1	BD7[E]	BD7[E]			
[D1] Combien de fois ( <b>nom</b> ) a-t-il bu du lait maternisé ?							
Si 7 fois ouplus, enregistrer '7'. Si NSP, enregistrer '8'.	NOMBRE DE FOIS BU	DU LAII	MATERNISE	· ······_			
[E] Du lait d'animal, qu'il soit frais, en boite ou en poudre ?			2∖₃	82			
(	LAIT	1	BD7[E]	BD7[E]			
[E1] Combien de fois ( <b>nom</b> ) a-t-il bu du lait							
Si 7 fois ou plus, enregistrer '7'. Si NSP, enregistrer '8'.	NOMBRE DE FOIS BUI	DU LAIT .					
[X] N'importe quels autres liquides ?	AUTRES LIQUIDES						
[X1] Enregistrer tous les autres liquides mentionnés.	(Préciser)						
BD8. Maintenant je voudrais vous poser des questions sur tout ce que (nom) a mangé hier durant le jour et la nuit. SVP, incluez la							
nourriture consommée en dehors de votre maison.				-			
- Pensez au moment où <b>(nom)</b> s'est réveillé(e) hier. Est-ce qu'il/elle a m	nangé quelque chose à ce	moment	-lá ?				

- Pensez au moment où *(nom)* s'est réveillé(e) hier. Est-ce qu'il/elle a mangé quelque chose à ce moment-là *? Si'Oui' demander* : SVP, dites-moi tout ce *(nom)* a mangé à ce moment-là. Insister : Rien d'autre ? Enregistrer les réponses en utilisant les groupes d'aliments ci-dessous.

Qu'est-ce que *(nom)* a fait après cela ? Est-ce qu'il/elle a mangé quelque chose à ce moment-là ?

Répéter cette série de questions, enregistrer dans les groupes d'aliments jusqu'à ce que le/la répondant(e) vous dise que l'enfant est allé dormir jusqu'au lendemain matin.

Pour	chaque groupe d'aliments non mentionné après avoir fini la question					
au-de	essus, demander : e pour être sûre, est-ce que <b>(nom)</b> a mangé <b>(groupe d'aliments)</b>					
	durant le jour ou la nuit ?		OUI	NON	NSP	
[A]	Du yaourt fait avec du lait d'animal ? Noter que yaourt liquide /à boire doit être capturé à BD7[E] ou à BD7[X] dépendant de la quantité de lait.	Yaourt	1	2∖± BD7[E]	8 <u>\</u> BD7[E]	
[A1]	Combien de fois (nom) a-t-il/elle mangé du yaourt ? Si 7 fois ouplus, enregistrer '7'. Si NSP, enregistrer '8'.	NOMBRE DE FOIS MAN				
[B]	De la nourriture pour bébé telle que Nan, Protivap, Nutribon, Cérélac, Diaming, D'Elite, Gerber, Hero, Nestum	NOURRITURE FORTIFIEE POUR BEBE	1	2	8	
[C]	Du pain, riz, pâtes, porridge, ou autres aliments à base de grains ?	NOURRITURE A BASE DE CEREALES	1	2	8	
[D]	.Courge, carotte, citrouille, patate douce qui sont jaune ou orange à l'intérieur ?	COURGE, CARROTTE, CITROUILLE, ETC.	1	2	8	
[E]	Des pommes de terre, de l'igname, du manioc, de la patate douce ou autre nourriture à base de tubercules (tarot/colcase)	NOURRITURE A BASE DE TUBERCULES	1	2	8	
[F]	N'importe quel légume à feuilles vert foncé comme Epinard, Amarante, Feuille de patate douce, Kikalakasa, Feuille de moringa, Feuille de manioc ?	LEGUMES À FEUILLES VERT FONCE	1	2	8	
[G]	Mangues mures ou des papayes mures oud'autres fruits locaux commegoyave à chair rouge ?	MANGUE MURE, PAPAYE MURE, AUTRE FRUIT A CHAIR ROUGE	1	2	8	
[H]	Tout autre fruit et légume, parmi les plus communément consommés comme Avocat, Aubergine, Tomate, Banane, Ananas, Pointe-Noire ?	AUTRE FRUITS OULEGUMES	1	2	8	
[1]	Du foie, des rognons, du cœur ou autres abats ?	ABATS	1	2	8	
[J]	Toute autre viande comme du bœuf, du porc, de l'agneau, de la chèvre, du poulet, du canard ou des saucisses faites de ces viandes ?	AUTRE VIANDES	1	2	8	
[K]	Des oeufs?	OEUFS	1	2	8	
[L]	Du poisson ou des crustacés, frais ou séchés ?	POISSON FRAIS OUSECHE	1	2	8	
[M]	Des haricots, petits pois, lentilles ou noix(arachides, amandes, etc.), y compris toute préparation faite avec ?	NOURRITURES A BASE DE HARICOTS, POIS, NOIX, ETC.	1	2	8	
[N]	Du fromage ou autre aliment fait avec du lait d'animal ?	FROMAGE OU AUTRE ALIMENT A BASE DE LAIT	1	2	8	
[0]	Des chenilles, escargots, termites ?	CHENILLES, ESCARGOTS TERMITES	1	2	8	
[X]	Autre aliment solide, semi-solide ou mou ?	AUTRE ALIMENT SOLIDE, SEMI- SOLIDE OU MOU	1	2∖± BD7[E]	8∖± BD7[E]	
[X1]	Enregistrer tous les aliments solides, semi-solides ou mous qui ne correspondent pas aux groupes d'aliments ci-dessus.	(Préciser)				
	Combien de fois <i>(nom)</i> a-t-il/elle mangé des aliments solides, semi- des ou mou hier durant le jour et la nuit ?	NOMBRE DE FOIS				
	D8[A] est 'Oui', s'assurer que les réponses ici incluent le nombre de enregistré pour le yaourt en BD8[A1].	NSP			8	
Si 7 :	fois ou plus, enregistrer '7'.					
		·				

MR2, Avez-vous un cameriticarie de vaccinations ou un document d'un agent de santé privé où les vaccinations de fluori sont energistrées?    OUI, A SEULEMENT UN AUTRE DOCUMENT   2   30 M/d	VACCINATIONS										IM
Mile	IM1. Vérifier UB2 : Age de l'enfant ?		0, 1, OU 2 ANS1					1			
20   1.1   20   20   20   20   20   20   20   2			3 OU 4 ANS2					2			
OUI_A CARNETICATE E AUTRE DOCUMENT   3   3   3   3   3   3   3   3   3			1 '								1 <i>⇒IM5</i>
Cable reported in demant delia most raise in any apparate in carried-earner of Au is addressment process area obtains in permission de commencer in Non. CARNET/CARTE RETENU AU CENTRE DE SANTE   5   50   100	agent de sante prive ou les vaccinations de	e (nom) sont enregistrees ?	1								3 <i>⇒1M5</i>
MON_CARNET/CARTE RETENU AU CENTRE   50   50   M28			NON,	N'A NI	CARN	ET/CAF	RTE NI	AUTRE			
DE SANTE	·	nission de commencer	1							4	5 <i>⊳IM28</i>
IMA   Verifier IM2   A SEULEMENT AUTRE DOCUMENT, IM2 = 2   2 = 0   M1			DE S	ANTE .						5	
NI CARNET/CARTE N AUTRE DOCUMENT DISPONIBLE,   M2 = 4											
MS, Puis-je voir le camet/carte   tet/oul   'autre document ?   OUI, CARNET/CARTE SEULEMENT VU	IM4. Vérifier IM2:									1	
MNG.   SULLEMENTYU										2	2 <i>⇒IM11</i>
MNS.   Copier les dates de chaque vaccination à partir de la carte/carnet.   MOLTE	IM5. Puis-je voir le carnet/carte (et/ou) l'aut	e document ?	OUI,	CARNE	T/CAR	TE SEL	JLEMEN	NT VU .		1	
NIV.										2	
M6.			VUS.							3	
A) Copier les dates de chaque vaccination à partir de la carte/carnet. (b) Ecrirer '44' dans la colonne jour si la carte montre que la vaccination a été donnée mais la date n'est pas enregistrée.    BCG			1							4	4 <i>⇔IM11</i>
MOIS   ANNÉE   SEG   BCG   Company   Company	IM6				DAT	E DE V	ACCINA	ATION			
Polio (VPO) (à la naissance)   VPO0	(b) Ecrire '44' dans la colonne jour si la carte	montre que la vaccination a	JO	UR	М	OIS		Al	INÉE		
Polio (VPO) 1	BCG	BCG					2	0	1		
Polio (VPO) 2 VPO2	Polio (VPO) (à la naissance)	VPO0					2	0	1		
Polio (VPO) 3	Polio (VPO) 1	VPO1					2	0	1		
Polio (VPI)	Polio (VPO) 2	VPO2					2	0	1		
Pentavalent (DTCHepBHib) 1	Polio (VPO) 3	VPO3					2	0	1		
Pentavalent (DTCHepBHib) 2	Polio (VPI)	VPI					2	0	1		
Pentavalent (DTCHepBHib) 2	Pentavalent (DTCHepBHib) 1	Penta1					2	0	1		
Pneumococcal (Conjugué) 1 PCV13(1) 2 0 1  Pneumococcal (Conjugué) 2 PCV13(2) 2 0 1  Pneumococcal (Conjugué) 3 PCV13(3) 2 0 1  Rougeole (VAR) VAR 2 0 1  IM7. Vérifier IM6. Tous les vaccins (BCG à VAA) enregistrés ?  OUI NON 2 1  IM8. Est-ce que (nom) a participé aux campagnes, de vaccination suivantes :  ONN NSP  (A) Mars 2016, VPOT  (B) Avril 2017, VPOB  IM9. En plus de ce qui est enregistré dans le document que vous nous avez montré, est-ce que (nom) a reçu d'autres vaccinations y compris des vaccinations reques pendant les campagnes, journées nationales de vaccinations reques pendant les campagnes, journées nationales	Pentavalent (DTCHepBHib) 2	Penta2					2	0	1		
Pneumococcal (Conjugué) 1         PCV13(1)         2         0         1           Pneumococcal (Conjugué) 2         PCV13(2)         2         0         1           Pneumococcal (Conjugué) 3         PCV13(3)         2         0         1           Rougeole (VAR)         VAR         2         0         1           Fièvre jaune         VAA         2         0         1           IMZ. Vérifier IM6. Tous les vaccins (BCG à VAA) enregistrés ?         OUI         1         1           IMB. Est-ce que (nom) a participé aux campagnes, de vaccination suivantes :         0         N         NSP           [A] Mars 2016, VPOT         VPOT, 2016         1         2         8           IM9. En plus de ce qui est enregistré dans le document que vous nous avez montré, est-ce que (nom) a reçu d'autres vaccinations y compris des vaccinations reçues pendant les campagnes, journées nationales de vaccinations reques pendant les campagnes, journées nationales de vaccinations qu'on vent de mentionner ?         2         DIM27A	Pentavalent (DTCHepBHib) 3	Penta3					2	0	1		
Pneumococcal (Conjugué) 2 PCV13(2) 2 0 1  Pneumococcal (Conjugué) 3 PCV13(3) 2 0 1  Rougeole (VAR) VAR 2 0 1  Fièvre jaune VAA 2 0 1  IM7. Vérifier IM6. Tous les vaccins (BCG à VAA) enregistrés ?  OUI 1  NON 2  IM8. Est-ce que (nom) a participé aux campagnes, de vaccination suivantes :  (A) Mars 2016, VPOT  (B) Avril 2017, VPOB  IM9. En plus de ce qui est enregistré dans le document que vous nous avez montré, est-ce que (nom) a reçu d'autres vaccinations y compris des vaccination reçues pendant les campagnes, journées nationales de vaccination reçues pendant les campagnes, journées nationales de vaccinations que vaccination que vaccination que vaccination que vaccination que vaccination que vaccina		PCV13(1)					2	0	1		
Pneumococcal (Conjugué) 3	Pneumococcal (Coniugué) 2	PCV13(2)					2	0	1		
Rougeole (VAR)	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·						2	0	1		
Fièvre jaune  VAA    2   0   1    IM7. Vérifier IM6. Tous les vaccins (BCG à VAA) enregistrés ?  OUI NON 2   2   2   NON 2   3   NON NON NSP   NO	Rougeole (VAR)	VAR					2	0	1		
IM8. Est-ce que (nom) a participé aux campagnes, de vaccination suivantes :  O N NSP  [A] Mars 2016, VPOT  [B] Avril 2017, VPOB  IM9. En plus de ce qui est enregistré dans le document que vous nous avez montré, est-ce que (nom) a reçu d'autres vaccinations y compris des vaccinations reçues pendant les campagnes, journées nationales de vaccinations qu'on vient de mentionner?  NON		VAA					2	0	1		
IM8. Est-ce que (nom) a participé aux campagnes, de vaccination suivantes :  O N NSP  [A] Mars 2016, VPOT  [B] Avril 2017, VPOB  IM9. En plus de ce qui est enregistré dans le document que vous nous avez montré, est-ce que (nom) a reçu d'autres vaccinations y compris des vaccinations reçues pendant les campagnes, journées nationales de vaccinations qu'on vient de mentionner?  NON	IM7. Vérifier IM6. Tous les vaccins (BCG à VA	A) enreaistrés ?	OUI.							1	1 <i>⇒</i> Module
suivantes :  O N NSP  VPOT, 2016		,									
[A] Mars 2016, VPOT  (B] Avril 2017, VPOB  VPOR, 2016		agnes, de vaccination									
IM9. En plus de ce qui est enregistré dans le document que vous nous avez montré, est-ce que (nom) a reçu d'autres vaccinations y compris des vaccinations reçues pendant les campagnes, journées nationales de vaccination qu'on vient de mentionner?  OUI	[A] Mars 2016, VPOT										
avez montré, est-ce que (nom) a reçu d'autres vaccinations y compris des vaccinations reçues pendant les campagnes, journées nationales de vaccination qu'on vient de mentionner?  NON	[B] Avril 2017, VPOB		VPOB, 20171 2 8								
de vaccination qu'on vient de mentionner?	avez montré, est-ce que <b>(nom)</b> a reçu d'autres vaccinations y compris									2 <i>⇒ IM27A</i>	
				NSP8						8 <i>⇒ IM27</i> 4	

IM10. Retourner à IM6 et insister pour ces vaccinations.		
Enregistrer '66' dans la colonne jour correspondante pour chaque vaccin reçu.		
Pour les vaccinations <u>pas</u> reçues, enregistrer '00'. Quand <u>c'est fait,</u> continuer avec IM10A.		
IM10A. Vérifier UB2. Age de l'enfant	0 AN1	1 <i>⇒Module</i> suivant
	1, 2 ANS2	
IM10B. Vérifier IM6. Tous les vaccins (BCG à VAA) enregistrés maintenant?	OUI, TOUS LES VACCINS RECUS (AUCUN '00' ENREGISTRE)1	1⇔Module suivant
	NON, ILY A AU MOINS UN VACCIN NON RECU (un '00' enregistre)2	2 <i>⇒IM29</i>
<b>IM11.</b> Est-ce que <i>(nom)</i> a déjà reçu des vaccinations pour l'empêcher d'attraper des maladies, y compris des vaccinations reçues pendant des campagnes ou des journées nationales de vaccination ?	OUI	
	NSP8	
IM12. Est-ce que (nom) a participé aux campagnes de vaccination suivantes :		
[A] Mars 2016, VPOt	O N NSP VPOT, 20161 2 8	
[B] Avril 2017, VPOb	VPOB, 20171 2 8	
IM13. Vérifier IM11 et IM12:	TOUT NON OU NSP	1 <i>⇒IM29</i>
IM14. Est-ce que (nom) a déjà reçu le vaccin du BCG contre la tuberculose – c'est-à-dire une injection faite dans l'avant-bras gauche et qui laisse habituellement une cicatrice ?	OUI	
IMAC February In addition and a second and a	NSP	
IM16. Est-ce que (nom) a déjà reçu un « vaccin sous forme de gouttes dans la bouche » pour le/la protéger contre la polio ?	NON2	2 <i>⇒IM20</i>
Insister en indiquant que la première dose est généralement donnée à la naissance et les autres en même temps que des injections pour empêcher d'autres maladies.	NSP8	8 <i>⇒IM20</i>
IM17. Est-ce que la première dose de Polio a été donnée dans les 2 premières semaines après la naissance ?	OUI	
	NSP8	
IM18. Combien de fois les doses de Polio ont été données ?	NOMBRE DE FOIS	
	NSP8	
IM19. La dernière fois que <i>(nom)</i> a reçu des doses de Polio, est-ce qu'il/ elle a également reçu une injection pour le protéger contre la Polio ?	OUI	
Insister pour s'assurer que les deux, gouttes et injection, ont été données.	NSP8	
<b>IM20.</b> Est-ce que <i>(nom)</i> a déjà reçu le vaccin Pentavalent– c'est-à-dire une injection dans la cuisse gauche pour l'empêcher d'attraper le tétanos, la coqueluche, la diphtérie, l'hépatite B etl'Haemophilus influenzae de type b?	OUI	2⇒ <i>IM22</i> 8⇒ <i>IM22</i>
Insister en indiquant que le vaccin Pentavalent est parfois donné en même temps que les gouttes de Polio.		U→ IIVIZZ
IM21. Combien de fois le vaccin Pentavalent a été donné ?	Nombre de fois	
	NSP 8	

IM22. Est-ce que <i>(nom)</i> a déjà reçu le vaccin Pneumoccocal Conjugué – PCV13– c'est-à-dire une injection dans la cuisse droite pour l'empêcher d'attraper une maladie pneumococcique, y compris les infections d'oreille et la méningite causée par le pneumocoque?	OUI       1         NON       2         NSP       8	2 <i>⇔IM26</i> 8 <i>⇔IM26</i>
Insister en indiquant que le vaccin PCV13 est parfois donné en même temps que le Pentavalent		
IM23. Combien de fois le vaccin Pneumoccocal Conjugué PCV13 a été donné ?	NOMBRE DE FOIS	
	NSP8	
<b>IM26.</b> Est-ce que <b>(nom)</b> a déjà reçu le VAR c'est-à-dire une injection dans l'épaule gauche à l'âge de 9 mois ou plus pour l'empêcher d'attraper la rougeole ?	OUI	
	NSP8	
<b>IM27.</b> Est-ce que <i>(nom)</i> a déjà reçu une injection contre la Fièvre Jaune c'est-à-dire une injection dans l'épaule droite à l'âge de 9 mois ou plus pour l'empêcher d'attraper la Fièvre Jaune ?	OUI	
Insister en indiquant que le vaccin contre la fièvre jaune est parfois donné en même temps que le vaccin de la rougeole.	NSP8	
IM27A. Vérifier UB2. Age de l'enfant	0 AN1	1 <i>⇒</i> Module suivant
	1, 2 ANS2	
IM27B. Vérifier IM14 à IM27. Tous les vaccins (BCG à VAA) <u>et toutes les doses</u> enregistrés ?	OUI, TOUS LES VACCINS ET TOUTES LES DOSES RECUS1	1 <i>⇒Module</i> suivant
	NON, ILY A AU MOINS UN VACCIN OU UNE DOSE NON RECU2	
AND DE CONTRACTION AND DE CARTE DE MACCINATION AND ENTRE	DE CANTEL	

**IM28.** Préparer un (QUESTIONNAIRE CARTE DE VACCINATION AU ENTRE DE SANTE) pour cet enfant. Compléter le panneau d'information sur ce questionnaire.

IM29. Quelles sont les raisons pour lesquelles (nom) n'a pas reçu (certains) vaccins?	MANQUE DE CONNAISSANCES OU D'INFORMATION  A PENSÉ QUE L'ENFANT ÉTAIT COMPLÈTEMENT VACCINÉ	
Insister: Une autre raison?	PAS AU COURANT DU BESOIN DE VACCINER L'ENFANTB IGNORE LA NÉCESSITÉ DE RETOURNER	
	POUR LA 2 <sup>ÈME</sup> OU 3 <sup>ÈME</sup> DOSEC	
Continuer à demander les raisons jusqu'à ce que la mère ou le /la gardien (ne)ne puisse se souvenir d'une raison supplémentaire.	LIEU ET / OU PÉRIODE DE VACCINATION MÉCONNU <i>(e)</i> D	
Ne faire <b>aucune</b> suggestion.	MANQUE DETEMPS OU AUTRES PROBLÈMES FAMILIAUX	
	REPORTÉ À UNE AUTRE FOIS E	
	MÈRE / GARDIENNE TROP OCCUPÉEF PROBLÈME FAMILIAL, Y COMPRIS MALADIE	
	DE LA MÈREG	
	MÉFIANCE OU CRAINTES	
	PAS DE CONFIANCE DANS LA VACCINATION H	
	PEUR DES EFFETS SECONDAIRES	
	MYTHES / RUMEURSJ  CROIT QU'IL Y AVAIT DES CONTRE-	
	INDICATIONS K	
	PROBLÈMES LIÉS À LA PRESTATION DES SERVICES	
	LIEU DE VACCINATION TROP LOINL	
	MOMENT DE LA VACCINATION INOPPORTUN M AGENT DE VACCINATION ABSENT	
	VACCIN NON DISPONIBLEO	
	TEMPS D'ATTENTE LONGP	
	BARRIERE FINANCIERES	
	MALADIE DE L'ENFANT	
	ENFANT MALADE - PAS CONDUIT AU	
	CENTREQ ENFANT MALADE - CONDUIT AU CENTRE	
	MAIS PAS VACCINÉR	
	AUTRE (spécifier) X	

TRAITEMENT DES MALADIES		CA
CA1. Est-ce que (nom) a eu la diarrhée au cours des deux dernières semaines ?	OUI	2 <i>⇔CA14</i>
	NSP8	8 <i>⇒CA14</i>
CA2. Vérifier BD3 : Est-ce que l'enfant est toujours allaité ?	OUI OU BLANC, BD3=1 OU BLANC1 NON OU NSP, BD3=2 OU 8	1 <i>⇒CA3A</i> 2 <i>⇒CA3B</i>
CA3A. Je voudrais savoir quelle quantité de liquides à boire a été donnée à (nom) durant sa diarrhée.Ceci inclut le lait maternel et les Sels de réhydratation orale, SRO et les autres liquides donnés avec des médicaments.	BEAUCOUP MOINS	
Pendant que <i>(nom)</i> avait la diarrhée, a t-il/elle reçu à boire moins que d'habitude, environ la même quantité ou plus que d'habitude ?	RIEN A BOIRE5	
Si 'moins', insister: Est-ce qu'il/elle a reçu beaucoup moins à boire que d'habitude, ou un peu moins à boire que d'habitude ?	NSP8	
<b>CA3B.</b> Je voudrais savoir quelle quantité de liquides à boire a été donnée à <i>(nom)</i> durant sa diarrhée.Ceci inclut les Sels de réhydratation orale, SRO et les autres liquides donnés avec des médicaments.		
Pendant que <i>(nom)</i> avait la diarrhée, a-t-il/elle reçu à boire moins que d'habitude, environ la même quantité ou plus que d'habitude ?		
Si 'moins', insister : Est-ce qu'il/elle a reçu beaucoup moins à boire que d'habitude, ou un peu moins à boire que d'habitude ?		
CA4. Pendant que (nom) avait la diarrhée, a-t-il/elle reçu à mangermoins que d'habitude, environ la même quantité, plus que d'habitude ou rien à manger ?	BEAUCOUP MOINS	
Si 'moins', insister : Est-ce qu'il/elle a reçu beaucoup moins à mangerque d'habitude, ou un peu moins à manger que d'habitude ?	A STOPPE L'ALIMENTATION	
CA5. Avez-vous recherché des conseils ou un traitement contre la diarrhée de n'importe quelle source ?	OUI	2 <i>⇒CA7</i>
	NSP8	8 <i>⇒CA7</i>

CA6. Ou avez-vous cherché des conseils ou un traitement ?	SECTEUR MEDICAL PUBLIC	
	HOPITAL GOUVERNEMENTAL A CENTRE DE SANTE GOUVERNEMENTAL B	
Insister : quelque part d'autre ?	POSTE DE SANTE GOUVERNEMENTAL	
	AGENT DE SANTE COMMUNAUTAIRE	
Encercler tous les fournisseurs mentionnés mais ne pas faire de	CLINIQUE MOBILE/STRATEGIE AVANCEE E	
suggestions.	AUTRE MEDICAL PUBLIC	
Insister pour identifier chaque type de fournisseur.	(préciser) H	
Si ce n'est pas possible dedéterminer si l'endroit appartient au secteur	SECTEUR MEDICAL PRIVE	
public ou privé, inscrire le nom de l'endroit et enregistrer temporairement	HOPITAL PRIVE / CLINIQUE	
X jusqu'à trouver la catégorie appropriée pour la réponse.	MEDECIN PRIVE	
	PHARMACIE PRIVEEK	
	AGENT DE SANTE COMMUNAUTAIRE (non	
	gouvernemental)L	
(Nom de l'endroit)	CLINIQUE MOBILE M	
	AUTRE MEDICAL PRIVE	
	(préciser)O	
	AUTRE SOURCE	
	FAMILLE/AMISP	
	BOUTIQUE/MARCHE/RUEQ	
	PRATICIEN TRADITIONNELR	
	Autro (préciont	
	Autre (préciser) X	
CA7. Quand (nom) a eu la diarrhée est-ce qu'il a eu :		
	O N NSP	
[A] Une SRO faite à partir d'un sachet spécial appelé 'Mayi ya pharmacie'?	SACHET DE SRO 1 2 8	
[B] Un liquide SRO déjà préparé dans un sachet appelé sérum oral ?	LIQUIDE SRO DEJA PREPARE 1 2 8	
[C] Du Zinc en comprimés ou en sirop ?	ZINC COMPRIMÉS OU SIROP1 2 8	
Un des liquides suivants recommandés par le Ministère de la Santé :		
[D] Eau potable	D EAU POTABLE 1 2 8	
[E] Eau de riz	E EAU DE RIZ	
[F] Potage	F POTAGE 1 2 8	
[G] Lait de coco	G LAIT DE COCO	
[H] Lait de soja	H LAIT DE SOJA 1 2 8	
[I] Lait de courge	I LAIT DE COURGE 1 2 8	
[J] Bouillie	J BOUILLIE 2 8	
CA8. Vérifier CA7[A] et CA7[B] : Est-ce que l'enfant a reçu n'importe quel type de SRO ?	OUI, OUI EN CA7[A] OUCA7[B]1	
1/2-22-210	NON, 'NON' OU'NSP'	
	A CA7[A] ET CA7[B]2	2⇒ <i>CA10</i>
	/ ( O/ // [/ (] E   O/ // [D]	2 , 0, 110

CA9. Ou avez-vous eu le (SRO mentionné en CA7[A] et/ou en CA7[B])?	SECTEUR MEDICAL PUBLIC	
	HOPITAL GOUVERNEMENTAL A	
laniatas marus idantifias la truna da acrusa	CENTRE DE SANTE GOUVERNEMENTALB	
Insister pour identifier le type de source.	POSTE DE SANTE GOUVERNEMENTALC	
	AGENT DE SANTE COMMUNAUTAIRED	
Si 'l'avait déjà à la maison', insister pour savoir si la source est connue.	CLINIQUE MOBILE/STRATEGIE AVANCEEE	
	AUTRE MEDICAL PUBLIC	
Si ce n'est pas possible de déterminer si l'endroit appartient au secteur	(préciser) H	
<u>public ou privé</u> , inscrire le nom de l'endroit et enregistrer temporairement	(preciser)	
X jusqu'à trouver la catégorie appropriée pour la réponse.	OFOTFUR MEDICAL DRIVE	
	SECTEUR MEDICAL PRIVE	
	HOPITAL PRIVE / CLINIQUE	
	MEDECIN PRIVE	
(Nom de l'endroit)	PHARMACIE PRIVEE K	
,	AGENT DE SANTE COMMUNAUTAIRE (non	
	gouvernemental)L	
	CLINIQUE MOBILE M	
	AUTRE MEDICAL PRIVE	
	(préciser)O	
	AUTRE SOURCE	
	FAMILLE/AMISP	
	BOUTIQUE/MARCHE/RUEQ	
	PRATICIEN TRADITIONNELR	
	AUTRE (préciser)X	
	NSP / NE SE RAPPELLE PASZ	
0040 V/4/5 CA7/Cl. F-t	OLU CA7(C) 1	
CA10. Vérifier CA7[C]: Est-ce que l'enfant a reçu du zinc?	OUI, CA7[C]=1	2 <i>⇒CA12</i>
	NON, CA7[C] ≠12	Z\$CATZ
CA11. Ou avez-vous eu le zinc?	SECTEUR MEDICAL PUBLIC	
	HOPITAL GOUVERNEMENTAL A	
laniatas marus idantifias la truna da acrusa	CENTRE DE SANTE GOUVERNEMENTAL B	
Insister pour identifier le type de source.	POSTE DE SANTE GOUVERNEMENTALC	
Cilliania dei Salannia dei Salannia dei Indiana dei In	AGENT DE SANTE COMMUNAUTAIRE D	
Si 'l'avait déjà à la maison', insister pour savoir si la source est connue.	CLINIQUE MOBILE/STRATEGIE AVANCEE E	
	AUTRE MEDICAL PUBLIC	
Si ce n'est pas possible de déterminer si l'endroit appartient au secteur	( <i>préciser</i> ) H	
public ou privé, inscrire le nom de l'endroit et enregistrer temporairement	(ргесізет)	
X jusqu'à trouver la catégorie appropriée pour la réponse.	SECTEUR MEDICAL PRIVE	
	HOPITAL PRIVE / CLINIQUE	
	MEDECIN PRIVE	
	PHARMACIE PRIVEE	
(Nom de l'endroit)	AGENT DE SANTE COMMUNAUTAIRE (non	
	gouvernemental)L	
	CLINIQUE MOBILEM	
	AUTRE MEDICAL PRIVE	
	(préciser)O	
	AUTRE SOURCE	
	FAMILLE/AMISP	
	BOUTIQUE/MARCHE/RUEQ	
	PRATICIEN TRADITIONNELR	
	Autre ( <i>préciser</i> ) X	
	NSP / NE SE RAPPELLE PAS	
CA12. Est-ce que quelque chose d'autre a été donné pour traiter la	OUI1	
diarrhée ?	NON2	2 <i>⇒CA14</i>
	l	
	NSP8	8 <i>⇒CA14</i>

CA13. Qu'est-ce qui a été donné en plus pour traiter la diarrhée ?	COMPRIMES OU SIROP ANTIBIOTIQUE	
Insister: Rien d'autre ?	ANTIMOTILITE (anti-diarrheique)	
Enregistrer tous les traitements donnés. Ecrire le nom/marque de tous les médicaments donnés.	INJECTION  ANTIBIOTIQUEL  PAS ANTIBIOTIQUEM  INJECTION INCONNUEN	
(Nom/marque)	INTRAVEINEUSE (iv)O	
(Nom/marque)	REMEDE MAISON/ HERBE MEDICINALEQ	
	AUTRE (préciser)X	
<b>CA14.</b> A n'importe quel moment au cours des deux dernières semaines, est-ce que <i>(nom)</i> a eu de la fièvre ?	OUI	2 <i>⇒CA16</i>
	NSP8	8 <i>⇒CA16</i>
CA15. À n'importe quel moment durant sa maladie, est-ce que (nom) a eu du sang prélevé au bout de son doigt ou au talon pour effectuer un test?	OUI	
	NSP8	
CA16. A n'importe quel moment au cours des deux dernières semaines, est-ce que (nom) a eu une maladie avec de la toux ?	OUI	
	NSP8	
<b>CA17.</b> A n'importe quel moment au cours des deux dernières semaines, est-ce que <i>(nom)</i> a eu une respiration rapide et forte ou des difficultés à respirer ?	OUI	2 <i>⇒CA19</i>
	NSP8	8 <i>⇒CA19</i>
CA18. La respiration rapide ou les difficultés respiratoires étaient-elles dues à un problème de bronches, ou à un nez bouché ou qui coulait ?	PROBLEMES DANS LA POITRINE SEULEMENT	1 <i>⇒CA20</i>
	NEZ BLOQUÉ OU QUI COULAIT2	2⇒ <i>CA20</i>
	LES DEUX3	3 <i>⇒CA20</i>
	AUTRE (préciser)	6⇒ <i>CA20</i> 8⇒ <i>CA20</i>
CA19. Vérifier CA14 : est-ce que l'enfant a eu de la fièvre ?	OUI, CA14=11 NON OU NSP, CA14=2 OU 82	2⇒ <i>CA30</i>
<b>CA20.</b> Avez-vous recherché des conseils ou un traitement pour la maladie quelque part ?	OUI	2 <i>⇒CA22</i>
	NSP8	8 <i>⇒CA22</i>

CA21. Où avez-vous recherché des conseils ou un traitement ?	SECTEUR MEDICAL PUBLIC	
	HOPITAL GOUVERNEMENTAL A	
Insister. Quelque part d'autre ?	CENTRE DE SANTE GOUVERNEMENTALB	
msister. Quelque part à autre !	POSTE DE SANTE GOUVERNEMENTALC	
	AGENT DE SANTE COMMUNAUTAIRED	
Encercler tous les fournisseurs mentionnés mais ne pas faire de	CLINIQUE MOBILE/STRATEGIE AVANCEE E	
suggestions.	AUTRE MEDICAL PUBLIC	
Insister pour identifier chaque type de fournisseur.	(préciser)H	
Si ce n'est pas possible dedéterminer si l'endroit appartient au secteur	SECTEUR MEDICAL PRIVE	
public ou privé, inscrire le nom de l'endroit et enregistrer temporairement	HOPITAL PRIVE / CLINIQUE	
X jusqu'à trouver la catégorie appropriée pour la réponse.	MEDECIN PRIVEJ	
,	PHARMACIE PRIVEEK	
	AGENT DE SANTE COMMUNAUTAIRE (non	
	gouvernemental)L	
	CLINIQUE MOBILE	
(Nom de l'endroit)	AUTRE MEDICAL PRIVE	
	(préciser)O	
	AUTRE SOURCE	
	FAMILLE/AMISP	
	BOUTIQUE/MARCHE/RUEQ	
	PRATICIEN TRADITIONNEL	
	THE WHOLEN THE RESTRICTION OF THE PROPERTY OF	
	AUTRE (préciser)X	
CA22. A n'importe quel moment de sa maladie, est-ce que (nom) a recu	OUI1	
un médicament pour cette maladie ?	NON	2 <i>⇒CA30</i>
an measurement pour conte maidale i	NON2	24 CA30
	NSP8	8 <i>⇒CA30</i>
CA23. Quel médicament (nom) a-t-il/elle reçu ?	ANTI-PALUDIQUES	
CA23. Quei medicament (nom) a-t-il/elle reçu ?	COMBINAISON THERAPEUTIQUE A BASE	
	D'ARTEMISININE (CTA)	
	ARTESUNATE + AMODIAQUINE	
Insister:	ARTEMETHER + LUMEFANTRINE	
Rien d'autre ?	SP / FANSIDARC	
	CHLOROQUINED	
Si impossible de déterminer le type de médicament, noter le nom / la	AMODIAQUINE E	
marque et enregistrer temporairement X jusqu'à trouver la catégorie	QUININE	
appropriée pour la réponse.	COMPRIMESF	
	INJECTION/ IVG	
	ARTESUNATE	
(Nom/marque)	INJECTION/ IVH	
	ARTESUNATE	
	EN SUPPOSITOIRE	
/N/a ma /m	AUTRE INJECTION/IV	
(Nom/marque)	AUTRE ANTI-PALUDIQUE	
	(préciser) K	
	ANTIBIOTIQUES	
	AMOXICILLINL	
	COTRIMOXAZOLEM	
	AUTRES COMPRIMES OU SIROP	
	ANTIBIOTIQUEN	
	AUTRE INJECTION/IV ANTIBIOTIQUE	
	AUTRE MEDICAMENTS	
	PARACETAMOL/PANADOL/	
	ACETAMINONPHENR	
	ASPIRINES	
	IBUPROFENT	
	Autro Inrogiand	
	Autre (préciser) X	
CA24. Vérifier CA23 : Antibiotiques mentionnés ?	OUI, ANTIBIOTIQUES MENTIONNES,	
	CA23=LO	25 6426
	NON, ANTIBIOTIQUES PAS MENTIONNES2	2 <i>⇒CA26</i>

CA25. Où avez-vous obtenu (nom du médicament de CA23, codes L à 0)?  Insister pour identifier le type de source.  Si 'l'avait déjà à la maison', insister pour savoir si la source est connue.  Si ce n'est pas possible de déterminer si l'endroit appartient au secteur public ou privé, inscrire le nom de l'endroit et enregistrer temporairement X jusqu'à trouver la catégorie appropriée pour la réponse.  (Nom de l'endroit)  CA26. Vérifier CA23 : Anti-paludiques mentionnés ?  CA27. Ou avez-vous obtenu (nom du médicament de CA23, codes A à K)?  Insister to identifier le type de source.  Si 'l'avait déjà à la maison', insister pour savoir si la source est connue.	SECTEUR MEDICAL PUBLIC HOPITAL GOUVERNEMENTAL	2⇔ <i>CA30</i>
Si ce n'est pas possible dedéterminer si l'endroit appartient au secteur public ou privé, inscrire le nom de l'endroit et enregistrer temporairement X jusqu'à trouver la catégorie appropriée pour la réponse.  (Nom de l'endroit)	(préciser) H  SECTEUR MEDICAL PRIVE  HOPITAL PRIVE / CLINIQUE	
	AUTRE SOURCE         FAMILLE/AMIS	
CA28. Vérifier CA23 : Plus qu'un anti-palu encerclé dans les codes A à K ?	OUI, PLUSIEURS ANTI-PALU MENTIONNÉS1 NON, SEULEMENT UN ANTI-PALU MENTIONNE2	1 <i>⇒CA29A</i> 2 <i>⇒CA29B</i>
CA29A. Combien de temps après le début de la fièvre (nom) a-t-il/elle commencé à prendre le premier de (nom de tous les antipaludéens enregistrés à CA23, codes A à K)?	MEME JOUR	
CA29B. Combien de temps après le début de la fièvre (nom) a-t-il/elle commencé à prendre le (nom de l'antipaludéen enregistré à CA23, codes A à K)?	NSP8	

CA30. Vérifier UB2 : Age de l'enfant ?	0, 1 OU 2 ANS	2⇒ Module suivant
<b>CA31.</b> La dernière fois que <i>(nom)</i> a déféqué, qu'est-e qui a été fait pour se débarrasser des selles ?	ENFANT A UTILISE LES TOILETTES/LATRINES	
UF14. Quelle est votre langue maternelle ?	NSP	
UF11. Enregistrer l'heure de la fin de l'entretien.	HEURES ET MINUTES	
UF12. Langue du questionnaire.	FRANCAIS1	
<b>UF13.</b> Langue de l'entretien.	FRANCAIS       1         KIKONGO       2         LINGALA       3         SWAHILI       4         TSHILUBA       5         AUTRE LANGUE         (préciser)       6	
<b>UF15.</b> Est-ce qu'un traducteur a été utilisé pour n'importe quelle partie de ce questionnaire?	OUI, QUESTIONNAIRE ENTIER	
UF16. Dire au/à la répondant(e) que vous allez mesurer et peser l'enfant et lui faire un test de sang pour l'anémie et le paludisme avant de partir du Ménage et qu'un(e) collègue viendra s'en occuper avec vous. Préparer la FICHE DU MODULE ANTHROPOMETRIE pour cet enfant et compléter le panneau d'information sur cette fiche.  Vérifier les colonnes HL 10 et HL 20 dans la LISTE DES MEMBRES DU MÉNAGE, QUESTIONNAIRE MÉNAGE : Est-ce que le/la répondante est la mère/gardien(ne) d'un autre enfant de 0-4 ans vivant dans ce ménage ?  □ OUI ⇒ Aller à UF17 sur le PANNEAU D'INFORMATION MOINS DE 5 ANS et encercler '01'. Puis aller au prochain QUESTIONNAIRE ENFANT DE MOINS DE 5 ANS à administrer à le/la même répondant(e).  □ NON⇒ Vérifier HL6 et colonne HL 20 dans la LISTE DES MEMBRES DU MÉNAGE, QUESTIONNAIRE MÉNAGE : Est-ce que le/la répondant(e) est la mère/gardien(ne) d'un enfant de 5-17 ans sélectionné pour le Questionnaire Enfant de 5-17 ans dans ce ménage ?  □ OUI ⇒ Aller à F17 PANNEAU D'INFORMATION ENFANT DE 5-17 ANS et encercler '01'. Puis aller au QUESTIONNAIRE ENFANT DE 5-17 ANS à administrer à le/la même répondante.  □ NON⇒ Finir l'interview avec ce/cette répondant(e) en le/la remerciant pour sa coopération. Vérifier s'il y a d'autres questionnaires à administrer dans ce ménage.		

OBSERVATIONS DE L'ENQUETRICE	
ODSEDVATIONSDIL CHEE D'EOLIDE	
OBSERVATIONSDU CHEF D'EQUIPE	

# E.5. QUESTIONNAIRE ANTHROPOMÉTRIE

# REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

INSTITUT NATIONAL DE LA STATISTIQUE



## QUESTIONNAIRE ANTHROPOMÉTRIE

MICS-PALU RDC 2017-2018



PANNEAU D'INFORMATION DU QUESTIONNAIRE ANT	HROPOMETRIE	AN
<b>AN1.</b> Numéro de Grappe :	AN2. Numéro du Ménage :	
AN3. Nom et Numéro de ligne de l'enfant :	AN4. Age de l'enfant de UB2 :	
Nom	Age. (en annees revolues)	
AN5. Nom et Numéro de ligne de la mère / gardien(ne) :	AN6. Nom et Numéro de l'enquêtrice :	
Nom	Nom	
AN6A. Nom et Numéro de l'agent de santé :		
Nom		
ANTHROPOMETRIE		
AN7. Nom et Numéro du mesureur :	NOM	
AN8. Enregistrer le résultat tel que lu à haute voix par le mesureur :	KILOGRAMMES (kg) , ,	
	ENFANT PAS PRESENT99.3	99.3 <i>⇔AN13</i>
Redire au mesureur la mesure et s'assurer qu'il/elle a bien vérifié votre	ENFANT REFUS99.4	99.4 <i>⇒AN10</i>
enregistrement.	RÉPONDANTE REFUSE	99.5⇒ <i>AN10</i>
	AUTRE (préciser)99.6	99.6⇒ <i>AN10</i>
AN9. Est-ce que l'enfant a été déshabillé jusqu'au minimum?	OUI1	
	NON, L'ENFANT N'A PAS PU ETRE DESHABILLE AU MINIMUM2	
AN10. Vérifier AN4 : Age de l'enfant ?	0 OU 1 AN	1 <i>⇒AN11A</i>
<b>5</b>	2, 3 OU 4 ANS2	2 <i>⇒AN11B</i>
AN11A. L'enfant a moins de 2 ans et doit être mesuré couché. Enregistrer		
le résultat lu à haute voix par le mesureur : Redire au mesureur la mesure et s'assurer qu'il/elle a bien vérifié votre	LONGUEUR / TAILLE (cm)	
enregistrement.	ENFANT REFUSE	999.4 <i>⇒AN13</i>
	RÉPONDANTE REFUSE999.5	999.5⇒ <i>AN13</i>
AN11B. L'enfant a au moins 2 ans et doit être mesuré debout. Enregistrer		
le résultat lu à haute voix par le mesureur :	AUTRE ( <i>préciser</i> ) 999.6	999.6⇒ <i>AN13</i>
Redire au mesureur la mesure et s'assurer qu'il/elle a bien vérifié votre enregistrement.		
AN12. Comment est-ce que l'enfant a été mesuré ?	COUCHE1	
Couché ou debout ?	DEBOUT2	
AN13. Date d'aujourd'hui : Jour/ Mois / Année :		
//2 0 1		
AN14. Est-ce qu'il y a un autre enfant de moins de 5 ans dans ce ménage	OUI1	1⇒ Prochain
qui n'a pas encore été mesuré ?	NON	enfant
	NON	
AN15. Remercier la répondante pour sa coopération et informer votre chef ménage.	a equipe que le mesureur et vous, avaient fini toutes les mes	ures de ce